

Desfile Por Macau, Cidade Latina

⌘
Parade
Through Macao,
Latin City

遠客區
FREGUESIA
TERRA VISITAZ



本地區
FREGUESIA LOCAL
LOCAL NUMBER



Celebração do 17.º Aniversário da Transferência
do Administração de Macau para a China

Celebration of the 17th Anniversary of
Macao's Handover to China

2016
12.04
16:00
⌘
澳門
拉丁城區
幻彩
大巡遊

大三巴牌坊 | 議事亭前地 222 望德堂區 222 塔石廣場

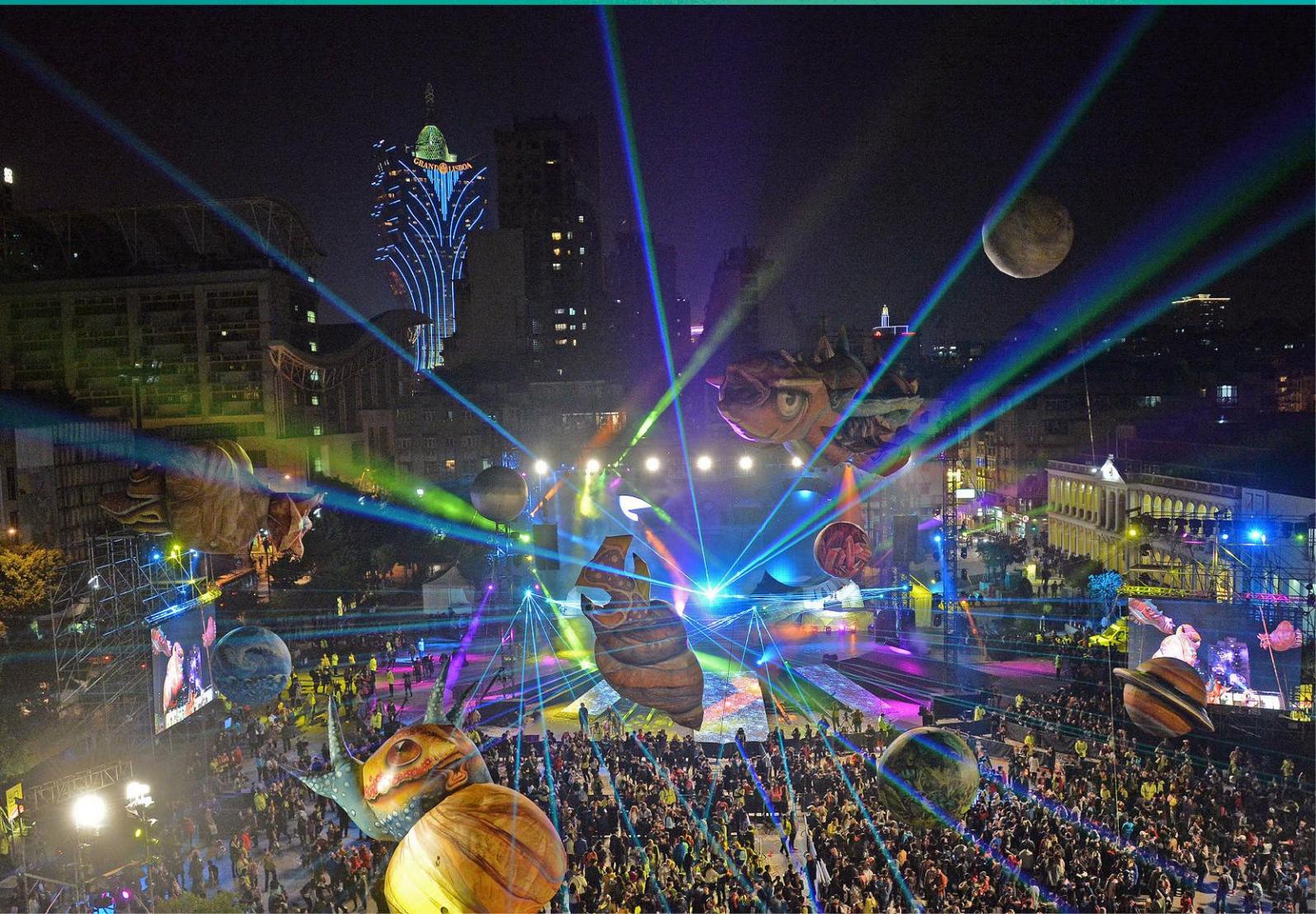
Ruínas de S. Paulo | Largo do Senado 222 Freguesia de São Lázaro 222 Praça do Top Slac
Ruins of St. Paul's | Senado Square 222 St. Lazarus Parish 222 Top Slac Square

Introdução

O “Desfile por Macau, Cidade Latina” organizado pelo Instituto Cultural, em conjunto com vários departamentos governamentais e entidades, é um desfile artístico anual que atravessa bairros latinos de Macau. Realizado pela primeira vez em 2011, perto da data da transferência da administração de Macau para a China, o Desfile integra grupos performativos provenientes de países de línguas latinas e de todo o mundo, assim como centenas de artistas e grupos locais, que levam cidadãos e turistas numa aventura por ruas e ruelas, numa atmosfera festiva. Os artistas participantes seguem a rota do Desfile cantando e dançando, partilhando alegria com o público e revelando as características culturais únicas de Macau, bem como o ambiente de integração cultural da cidade. O Desfile termina numa actuação onírica, fantástica e colorida na Praça do Tap Siac, em celebração desta ocasião festiva.

O VIVA viaja no tempo e chega ao mundo do Shan Hai Jing, onde uma maravilhosa aventura está prestes a começar. No mundo do Shan Hai Jing, a vegetação é exuberante e as montanhas e os rios são ricos em recursos minerais. O VIVA passa por montanhas extraordinárias e rios desconhecidos e encontra bestas bizarras que viajam consigo e lhe vão contando sem parar histórias divertidas ao longo do caminho. O peixe voador atravessa o céu, as divindades mitológicas aparecem e conduzem todos a uma zona misteriosa para participarem numa festa de “amor, paz e integração cultural”.

O Clássico das Montanhas e dos Mares (Shan Hai Jing) é um clássico popular da antiguidade chinesa que regista a geografia do mundo antigo, descreve divindades e animais grotescos e narra mitos bizarros, cobrindo história, animais, plantas, mineralogia, medicina, religião e folclore, entre outros, sendo considerado a “enciclopédia” mais antiga da China.





AS AVENTURAS DO VIVA POR SHAN HAI

Rota do Desfile

Este ano, o Desfile realiza-se no dia 4 de Dezembro (Domingo), pelas 16:00 horas, o Viva irá levar a população numa aventura fantástica por Shan Hai, partindo das Ruínas de S. Paulo, passando pela Rua de S. Paulo, Largo de Santo António, Rua de D. Belchior Carneiro, Rua dos Artilheiros, Rua de Sanches de Miranda, Calçada da Igreja de São Lázaro, Santa Casa da Misericórdia Albergue, Rua de São Roque, Rua Nova de São Lázaro, Adro de S. Lázaro, Rua do Volong, Rua do Tap Siac e Rua de Afonso de Albuquerque, chegando à Praça do Tap Siac pelas 17:30 horas para celebrar o aniversário da transferência da administração de Macau para a China.

Nova Rota

Este ano o Desfile oferece uma rota alternativa. No dia de 4 de Dezembro (Domingo), pelas 16:00 horas, alguns grupos performativos partem do Largo do Senado, desfilando pelo Largo de S. Domingos, Rua de S. Domingos, Rua da Palha e Rua de S. Paulo, juntando-se aos restantes grupos nas Ruínas de S. Paulo.

PARTIDA DO DESFILE

1

Ruínas de S. Paulo

Largo do Senado

16:00

RUÍNAS DE S. PAULO : O portal do tempo abre-se e o VIVA vai viajar no tempo e visitar o maravilhoso país de Shan Hai. **LARGO DO SENADO :** Todos os amigos interessados neste itinerário têm que se esforçar por acompanhar o passo do VIVA e partir nesta viagem.

AVENTURAS POR SHAN HAI

2

Rua de S. Paulo - Rua de Sanches de Miranda

O encontro com bestas estranhas leva ao aparecimento sucessivo das divindades mitológicas. Afinal, que aventuras se avizinham?

CELEBRAÇÃO DA TRANSFERÊNCIA

3

Calçada da Igreja de S. Lázaro - Praça do Tap Siac

17:30

O VIVA fez muitos amigos na terra de Shan Hai. O VIVA convida todos os amigos para fazerem uma viagem no tempo, participarem na festa da "amor, paz e integração cultural" para experimentarem a alegria da prosperidade.





AMIGOS E ILUSTRADORES DE SHAN HAI

lll Na sua aventura, o VIVA encontra numerosos amigos interessantes - na verdade, quem serão? Este ano, os personagens criativos no percurso do Desfile foram desenhados pelo ilustrador local Un Chi Wai.

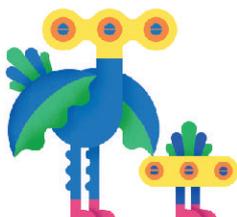


1

Peixe - voador Sarapintado

Local chave : Largo de Santo António

Na água nada e fora dela voa. A sua chegada traz colheitas abundantes.



2

Pissarro Qiyu

Local chave: Santa Casa da Misericórdia Albergue / Praça do Tap Siac

Um pássaro com três cabeças e seis caudas que gosta de rir e consegue afastar pesadelos e ainda evitar males terríveis.



3

Pessoas Cabeludas

Local chave: Santa Casa da Misericórdia Albergue / Praça do Tap Siac

Os habitantes do País das Pessoas Peludas têm o corpo coberto com uma espessa pelagem.



4

Pessoas Minúsculas

Local chave: Praça da Tap Siac

Os habitantes do País das Pessoas Minúsculas têm uma estatura muito baixa.



5

Dragão Luminoso

Local chave: Largo do Senado

Uma divindade com cabeça humana mas corpo de cobra que quando abre os olhos faz o dia nascer e quando os fecha faz cair a noite. Tem a capacidade de manipular chuvas e ventos.

Edições Anteriores

2016

O portal do tempo abre-se e o VIVA vai viajar no tempo e visitar o maravilhoso país de Shan Hai.

2015

O VIVA dirige os cidadãos mais corajosos de Macau e além-fronteiras na busca de um tesouro escondido, seguindo as pistas indicadas num mapa do tesouro, atravessando três zonas misteriosas de Macau numa fantástica aventura.

2014

O tema do Desfile gira em torno do encontro entre o VIVA e misteriosos extraterrestres, que visitam diversos locais do Centro Histórico de Macau em busca de formas de salvar o seu planeta.

2012

Primeira edição da Campanha de Imagem Criativa da Mascote VIVA e colaboração com a organização humanitária internacional sem fins lucrativos ORBIS numa venda de caridade de modelos de papel da mascote VIVA.

2013

Sob o tema “O Ritmo da Vida”, quatro gigantones guardiões exploram uma viagem de vida fabulosa no grande palco do Desfile.

2011

Primeira edição do Desfile.

Destques do Desfile

Comemoração da Transferência

O Centro Histórico de Macau, inscrito na Lista do Património Mundial é, de entre os sítios do património mundial asiáticos, a zona histórica que apresenta características de estilo latino mais marcadas. O Desfile por Macau acrescenta alegria e uma atmosfera festiva às celebrações da transferência da administração de Macau para a China, ao mesmo tempo que oferece uma excelente oportunidade de promover as características culturais de Macau no exterior e dar a conhecer o charme único da cidade.

Janela Cultural

O Desfile anual promove Macau como uma excelente plataforma de intercâmbio cultural entre a China e o Ocidente, com particular ênfase nas relações amigáveis com os países de línguas latinas, permitindo que Macau desenvolva ainda mais o seu papel de “janela cultural” e contribuindo para mais oportunidades de cooperação e intercâmbio cultural entre Macau e os países de línguas latinas.

Intercâmbio Artístico

Diversos grupos performativos oferecem diferentes tipos de workshops durante o Desfile, tais como de actuações de mímica, pintura facial, actuações em andas, design de guarda-roupa e de adereços, entre outros. Sob a orientação e formação de instrutores profissionais estrangeiros, os artistas locais poderão melhorar as suas técnicas. Além disso, a participação de grupos locais no Desfile, por meio de inscrição, promove uma interacção artística e cultural.

Participação dos Residentes

Os membros do público, para além de poder percorrer as ruas e ruelas da zona histórica no dia do Desfile, divertindo-se em conjunto com os grupos performativos e sentindo a atmosfera de integração cultural da cidade, podem ainda tornar-se Embaixadores do VIVA, oferecendo assistência no perímetro do Desfile e tornando-se num membro deste evento.

Efeito de Sinergia

Desde 2015, o Desfile, a Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau e o Festival de Luz de Macau funcionam em sinergia, criando uma onda anual de excelentes eventos. A combinação eficaz entre cultura, desporto e turismo, permite implementar o objectivo de estabelecer Macau como “centro internacional de turismo e lazer”.

Construção de Uma Plataforma Criativa

O Desfile proporciona ainda mais oportunidades de desenvolvimento às empresas e cidadãos locais, como por exemplo mais oportunidades de trabalho a profissionais locais da área cultural, incluindo as instalações artísticas montadas ao longo da sua rota, criadas por designers e ilustradores locais, estando ainda a manufatura do guarda-roupa para o evento a cargo de empresas locais, impulsionando assim de forma eficaz o alargamento da cadeia das indústrias culturais e criativas.



Informações das Transmissões em directo e televisiva

Transmissão em directo

04/12/2016 16:00-19:00

Largo do Senado \ Rotunda Carlos da Maia
Jardim da Areia Preta \ Rua de D. Belchior Carneiro

Transmissão televisiva

04/12/2016 16:00-19:00

TDM (Teledifusão de Macau - Canal chinês e TDM HD (Transmissão em directo)

Transmissão televisiva

02/12/2016 \ 15/12/2016

"Scoop" (TVB)

Transmissão televisiva

17/12/2016 22:30-23:00

Especial Desfile (TVB)

Contactos para a Imprensa

Ariel Pun

Divisão de Comunicação Cultural do Instituto Cultural
Tel: (853) 8399 6697 (durante o horário de expediente)
Email: wkleong@icm.gov.mo
Página electrónica: www.icm.gov.mo/macaoparade

Rosina Choi

Divisão de Comunicação Cultural do Instituto Cultural
Tel: (853) 8399 6691 (durante o horário de expediente)
Email: hlchoi@icm.gov.mo
Página electrónica: www.icm.gov.mo/macaoparade

主辦單位
Organização
Organizer



澳門特別行政區政府文化局
INSTITUTO CULTURAL do Governo da R.A.E. de Macau

www.icm.gov.mo

協辦單位
Co-organizadores
Co-organizers



澳門特別行政區政府
ORGANIZAÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO
MACAU GOVERNMENT TOURISM OFFICE



鳴謝單位
Agradecimentos
Acknowledgements



澳門特別行政區政府
União Geral das Associações
dos Mandarins de Macau



三巴門坊區互助會
Associação de Membros
dos Mandarins de São Pa Men



水坑口坊區互助會
Associação dos Mandarins
de São Pa Craok

VIVA大使支援單位
Unidades de Apoio aos Embaixadores do VIVA
VIVA Ambassadors Supporters



中國銀行
BANK OF CHINA



渣打銀行
CHARTERED BANK



渣打銀行
CHARTERED BANK



渣打銀行
CHARTERED BANK



渣打銀行
CHARTERED BANK



渣打銀行
CHARTERED BANK

指定直播機構
Transmissão Televisiva ao Vivo
Live TV broadcast



指定直播機構
Transmissão Televisiva ao Vivo
Live TV broadcast

全力支持
Com o Apoio Total de
Fully Supported by



全力支持
Com o Apoio Total de
Fully Supported by

